

ROZDZIAŁ PIĄTY - UNIDAD QUINTA



Przepraszam, czy ty jesteś Ewa? Tak, to ja.

Confirmación del nombre de nuestro interlocutor y su respuesta.

Ya sabes cómo presentarte ante otras personas usando el apellido, nombre y apellido o solamente el nombre. Has aprendido también cómo preguntar el nombre de tu interlocutor o su nombre y apellido.

Sin embargo, en ciertas ocasiones creemos recordar el nombre de la persona que tenemos delante, pero no estamos completamente seguros. En tal caso, es mejor asegurarse.

La respuesta a estas preguntas puede ser positiva o negativa. También hablaremos de cómo reaccionar cuando nos presenten a alguien. Y, finalmente, cómo debemos responder a estas preguntas ¿Preparados? ¡Adelante!

A. CONFIRMACIÓN DEL NOMBRE DE NUESTRO INTERLOCUTOR, SU RESPUESTA Y UN DESENLACE AMABLE DE LA CONVERSACIÓN.

Si no estás seguro de cómo se llama quién tienes delante, puedes preguntarle de esta forma: **Przepraszam, czy ty jesteś Ewa? - Disculpa, ¿eres Ewa?, Przepraszam bardzo, czy pan (Jan) Kowalski? - Disculpe, ¿es (usted) el señor (Jan) Kowalski?**

Si estás casi seguro, pero prefieres confirmarlo, se pueden emplear las siguientes fórmulas: **Ty jesteś Ewa, prawda? - Eres Ewa, ¿verdad?, Ewa, prawda? - Ewa, ¿verdad?, Przepraszam, pan jest Jan Kowalski, prawda? - Disculpe, usted es (el señor) (Jan) Kowalski, ¿verdad?, Pan (Jan) Kowalski, prawda? - (Señor) (Jan) Kowalski, ¿verdad?**

Si estás en lo cierto te responderán: **Tak, jestem Ewa. - Sí, soy Ewa., Tak, jestem Jan Kowalski. - Sí, soy Jan Kowalski. o Tak, to ja. - Sí, soy yo.**

Pero si estás equivocado la respuesta puede ser: **Nie, nie jestem Ewa. - No, no soy Ewa., Nie, nie jestem Jan Kowalski. - No, no soy Jan Kowalski., To pomyłka. - Te has equivocado./Se ha equivocado.**

To pomyłka. – es una respuesta que puedes usar independiente de que nuestro trato con el interlocutor sea de «tú» o «usted».

Cuando, una vez concluidas las presentaciones una de las partes quiere expresar su agrado, dirá: **Bardzo mi miło. - Encantado./Encantada., Bardzo mi przyjemnie. - Mucho gusto.** A lo que el interlocutor suele responder: **Mnie również. - Igualmente.**

Escucha y repite.



Przepraszam, czy ty jesteś Ewa? ...	Disculpa, ¿eres Ewa?
Przepraszam bardzo, czy pan (Jan) Kowalski? ...	Disculpe, ¿es (usted) el señor (Jan) Kowalski?
Ty jesteś Ewa, prawda? ...	Eres Ewa, ¿verdad?
Ewa, prawda? ...	Ewa, ¿verdad?
Przepraszam, pan jest Jan Kowalski, prawda? ...	Disculpe, usted es el señor Jan Kowalski, ¿verdad?
Pan (Jan) Kowalski, prawda? ...	Señor (Jan) Kowalski, ¿verdad?
Tak, jestem Ewa. ...	Sí, soy Ewa.
Tak, jestem Jan Kowalski. ...	Sí, soy Jan Kowalski.
o: Tak, to ja. ...	Sí, soy yo.
Nie, nie jestem Ewa. ...	No, no soy Ewa.
Nie, nie jestem Jan Kowalski. ...	No, no soy Jan Kowalski.
To pomyłka. ...	Te has equivocado./Se ha equivocado.
Bardzo mi miło. ...	Encantado./Encantada.
Bardzo mi przyjemnie. ...	Mucho gusto.
Mnie również. ...	Igualmente.

Un poco de gramática para memorizar – VERBO BYĆ – SER.

Escucha y repite.



jestem ...	soy
jesteś ...	eres
jest ...	es

B.1 DIÁLOGO.

Escucha.

- Jan: **Przepraszam, ty jesteś Ewa, prawda?**
- Ewa: **A ty jak masz na imię?**
- Jan: **Jestem Jan. Jan Kowalski.**
- Ewa: **Przepraszam, jak się nazywasz?**
- Jan: **Jan Kowalski.**
- Ewa: **A, cześć Jan. Tak, jestem Ewa.**
- Jan: **Cześć.**

Ahora representa el papel de Ewa.

- Jan: **Przepraszam, ty jesteś Ewa, prawda?**
- Ewa:
- Jan: **Jestem Jan. Jan Kowalski.**
- Ewa:
- Jan: **Jan Kowalski.**
- Ewa:
- Jan: **Cześć.**

B.2 DIÁLOGO.

Escucha el segundo diálogo.

- Adam: **Dobry wieczór. Nazywam się Adam Nowak. Czy pani Anna Jabłońska?**
- Anna: **Dobry wieczór. Tak, to ja.**
- Adam: **Bardzo mi miło.**
- Anna: **Mnie również.**

Ahora interpreta el papel de Adam.



Adam:
Anna: **Dobry wieczór. Tak, to ja.**
Adam:
Anna: **Mnie również.**

C. EJERCICIOS.

Formula la pregunta que corresponda a cada respuesta.



Mam na imię Jan.	Jak masz na imię?
Nazywam się Adam Nowak.	Jak pan się nazywa?/Jak się pan nazywa?
Tak, jestem Ewa.	Czy ty jesteś Ewa?
Nie, nie jestem Beata Piotrowska.	Przepraszam, czy pani Beata Piotrowska?

Y ahora intenta responder las siguientes preguntas.



Jak się nazywasz?	Nazywam się Jan Kowalski.
Jak masz na imię?	Mam na imię Jan.
Czy ty jesteś Adam?	Nie, nie jestem Adam. Jestem Jan.
Czy ty jesteś Ewa?	Nie, nie jestem Ewa. Jestem Anna.

D. EJERCICIOS DE FONÉTICA.

Vamos a practicar tres sonidos: **s, sz, ś**. Es posible que al principio te resulte algo complicado, pero si practicas un poco seguro que lo consigues. Te será muy útil pronunciar bien estos fonemas.

Escucha atentamente.



kasa – kasza – Kasia

nosy – noszy – nosi

misa – Misza – misia

nosem – koszem – osiem

sól – szósty – siódmy

sedes – szeroki – siedem

są – piszą – z Basią

W czasie suszy szosa sucha.

Siostra Nataszy nazywa się Zosia.

Ktoś coś śpiewa.

Repíte con el locutor palabra por palabra.



kasa ... kasza ... Kasia ...

nosy ... noszy ... nosi ...

misa ... Misza ... misia ...

nosem ... koszem ... osiem ...

sól ... szósty ... siódmy ...

sedes ... szeroki ... siedem ...

są ... piszą ... z Basią ...

W czasie ... suszy ... szosa ... sucha ...

Siostra ... Nataszy ... nazywa się ... Zosia ...

Ktoś ... coś ... śpiewa ...

Ahora repite con el locutor grupos de palabras.



kasa – kasza – Kasia ...

nosy – noszy – nosi ...

misa – Misza – misia ...

nosem – koszem – osiem ...

sól – szósty – siódmy ...

sedes – szeroki – siedem ...

są – piszą – z Basią ...

W czasie suszy szosa sucha. ...

Siostra Nataszy nazywa się Zosia. ...

Ktoś coś śpiewa. ...

En la sexta unidad aprenderás cómo preguntar por las cosas y las personas –qué o quiénes son–, y conocerás las respuestas a estas preguntas. ¡Hasta la próxima!